



Asian Pacific Counseling & Treatment Centers

*A Division of Special Service for Groups*

# 환영 패키지

Welcome Packet - Korean

## 소개

아시아 태평양 상담 치료 센터에 오신걸 환영합니다!

APCTC는 1977년 로스앤젤레스 카운티 정신 건강 부서의 직영 프로그램으로 설립되었습니다. APCTC는 급격히 늘어나는 아시아 태평양 이민자들과 난민들의 정신 건강 필요를 충족시키기 위한 서비스를 제공하기 위해 특별히 개발된 로스앤젤레스 카운티의 최초의 정신 건강 센터입니다. 지속적으로 증가하는 필요에 대응하여, 집중적인 정신건강 프로그램을 만들기 위해 노력했습니다. APCTC는 그 후 여러가지 지원을 통해 현재의 모습으로 확장되었습니다. 1990년도에 APCTC는 민영화를 통해 카운티 계약 기관이 되었으며, 지금은 비영리 기관인 Special Service for Groups (SSG) 소속 되어 있습니다. SSG는 사회 및 경제적인 어려움을 경험하고 있는 분들에게 지역사회 기반 해결책을 제공하는 역할에 전념하고 있습니다.

APCTC는 일상 기능이 정신건강문제로 인해 영향을 받는 성인, 노년층, 청소년, 및 아동에게 필수적인 도움을 제공해 드리고자 하고 있습니다. 대부분의 분들은 캄보디아, 중국, 일본, 한국, 라오스, 필리핀, 태국, 그리고 베트남 지역 출신입니다. APCTC의 초점이 아시아와 태평양 제도 문화권 분들의 필요에 맞춰져 있지만, 저희 기관에서는 서비스를 확장시켜 비아시아인 개인과 가족에게도 서비스, 스페인어로 된 서비스 포함하여 제공하고 있습니다. 모든 서비스들은 현재 로스앤젤레스 카운티에 거주하고 계신 분들에 한해서 로스앤젤레스, 샌 가브리엘 밸리, 샌 페르난도 밸리 그리고 세리토스 지역의 사무실에서 제공되고 있습니다.

### 센터 장소:

메인 센터: 전화: 213-252-2100 팩스: 213-252-2199  
세리토스 센터: 전화: 562-860-8838 팩스: 562-860-0248  
알함브라 센터: 전화: 626-248-1800 팩스: 626-248-1899  
샌 페르난도 밸리 센터: 전화: 818-267-1100 팩스: 818-267-1199  
월서 센터: 전화: 213-483-3000 팩스: 213-483-6529  
웹사이트: [www.apctc.org](http://www.apctc.org)

## 치료팀

다음에 나오는 치료 팀과 함께하는 여러분의 치료과정 참여는 자신의 정신건강 회복을 위해 중요합니다.

**정신 건강 상담치료사** – 여러분의 정신건강 문제로 인한 증상과 행동의 변화를 위해 필요한 문제를 다루고 치료할 것입니다. 정신건강 상담치료사는 다양한 치료 방법을 훈련받고 있으며 주로 우울증, 불안증, 스트레스, 자존감, 관계적 갈등, 그리고 슬픔과 상실과 같은 문제들을 다루고 있습니다.

**사례 관리자** – 여러분의 회복에 더 많은 도움을 드리기 위해 지역 사회의 자원들과 연결해주는 일을 제공해 드립니다. (예: 직업 재활, 교통, 집, 법률, 복지 혜택 등)

**동료지원가/부모 파트너** – 또래상담, 지역사회 자원, 그리고 사회적 도움을 제공해 드립니다. 여러분과 함께 삶의 질을 향상시키고 치료 목표를 달성할 수 있는 일상 생활기술들을 증진시킬 수 있도록 도와드립니다.

**약물 남용 카운슬러** – 여러분의 약물 중독과 그로 인한 문제 행동으로부터 회복 할 수 있도록 치료와 지원을 제공합니다

**정신과 의사** – 진단, 치료, 그리고 정신건강에 필요한 약을 처방해 드립니다.

## 나의 치료 팀

정신건강 상담치료사 \_\_\_\_\_ 전화: \_\_\_\_\_

사례 관리자 \_\_\_\_\_ 전화: \_\_\_\_\_

소비자 도움 전문가/부모 파트너 \_\_\_\_\_ 전화: \_\_\_\_\_

약물 남용 카운슬러 \_\_\_\_\_ 전화: \_\_\_\_\_

정신과 의사 \_\_\_\_\_ 전화: \_\_\_\_\_

## 치료과정

궁극적으로 여러분의 치료는 여러분 개개인의 필요에 의해 맞춰질 것 입니다. 다음은 APCTC 프로그램 시작 시, 여러분이 경험하게 될 몇 가지 단계입니다.

### 치료 시작 단계

1. 당신에게 배정된 치료사와 만나게 됩니다. 치료사는 프로그램에 대해서 소개하고 치료 초기단계에서 환영 패키지에 있는 내용들을 알려드릴 것입니다.
2. 치료사는 이 프로그램이 당신에게 적합한지 확인하기 위해 많은 질문을 할 것입니다. 또한, 치료사는 평가를 위해 당신의 배경에 대해 질문을 할 것입니다. 만약에 이 프로그램이 당신에게 맞지 않다고 판단이 될 경우 또는 다른 서비스를 필요로 할 시에는 치료사가 다른 서비스에 관한 정보, 소개, 그리고/또는 연결을 해 줄 것입니다.
3. 위에 나온 단계들을 성공적으로 완료하신 후 서비스가 시작될 것입니다.

### 성공적인 치료과정을 통해 기대할 수 있는 모습

- 스트레스를 주는 일들을 보다 다 잘 대처할 수 있습니다
- 정신건강으로 인한 증상들을 보다 더 관리할 수 있습니다
- 인생의 긍정적인 관계를 형성 하실 수 있습니다
- 독립적인 일상 활동들을 하실 수 있습니다
- 의미 있는 활동들을 형성하고 참여 하실 수 있습니다
- 사회활동을 증가시키고 사회적 도움을 확장 시킬 수 있습니다
- 자기관리를 잘 할 수 있습니다

### 치료 종료 준비

여러분은 자신의 치료팀과 상의하여, 아래에 나와있는 내용들을 토대로 자신의 성공적인 삶의 변화를 준비 하게 됩니다. 자신의 현재 치료팀과 치료를 마무리 할때는 아래 사항을 포함하되 이에 국한되지 않습니다.

- 치료종료 계획을 구상합니다
- 필요시 후속 관리를 위한 의뢰 서비스 제공.

### 재 가입 절차

APCTC 에서의 치료 프로그램을 중단한 분은 치료 자격조건에 따라 재 가입이 가능 합니다. 먼저 자격 기준에 충족하고 APCTC 프로그램에 다시 참여 하고 싶다는 것을 입증해야 합니다. 이를 위해서는 사전수속 과정이 필요합니다. 만약 치료 자격 기준 적합성이 확인되면 상담치료사와 첫번째 약속을 예약하게 될 것입니다.

# 고객으로서의 책임들

최고의 서비스를 제공하기 위해서 저희 팀은 여러분과 언제나 협조적인 관계를 맺기 원합니다. **여러분은 치료팀에서 제일 중요합니다.** 그러므로 저희가 여러분을 도울 수 있게 정기적으로 연락을 주시기를 부탁드립니다. 원활한 진행을 돕기 위해 아래에 나와있는 항목들을 부탁드립니다,

- 정신건강 상담치료사와 사례 관리자와 혹은 1 차 의료 제공자, 약물 중독 재활 상담사, 그리고/또는 정신과 의사와 약속된 예약시간에 반드시 참석해 주세요.
- 만약 예약을 취소 해야할 경우 또는 변경할 경우에는 가능한 빨리 치료팀 직원에게 연락 주세요. 이는 여러분의 예약 시간을 조정하는 것 뿐만 아니라 저희 센터에 있는 다른 고객들에게 서비스를 제공하는데 큰 도움이 됩니다.
- 여러분의 주소/전화번호가 변경되었을 시에 상담치료사 또는 사례 관리자에게 알려주십시오

저희는 여러분이 저희 기관에서 제공되는 서비스를 최대한 활용하기를 바랍니다. 그러므로, 꾸준히 예약된 약속 시간에 와서 치료를 받는 것이 매우 중요합니다. 그러나, 때로는 통제할 수 없는 건강상태나 어떠한 가족 문제와 같은 상황이 생긴 다는 걸 이해합니다. 이러한 상황이 일어날 시에는 저희 치료팀에게 알려주신다면 저희가 여러분의 상황에 맞게 도와 드릴 수 있도록 하겠습니다.

## 예약 참석/취소

예약을 취소 혹은 변경하실 경우에는:

**예고 없이 3 번의 연속 예약/재예약 약속에 참석 하지 않으실 경우, 또는/혹은 연락이 안될 경우, 서비스 받는 것에 더이상 관심이 없다고 간주하여 종료 절차를 실행하겠습니다.** 만약에 예약 시간에 못 오시게 될 경우, 예약시간 24 시간전에 연락 주세요.

## 안전을 위한 수칙

아래에 나와있는 사항들은 APCTC 에 있는 시간 동안 당신의 안전을 보장하기 위한 것입니다.

### 행동 수칙

APCTC 는 고객들에게 공정하고 존중받는 대우를 할 수 있는 환경을 제공하기 위해 노력하고 있습니다. 본 프로그램에 참여하기 위해서는 시행 중인 행동수칙 및 절차를 따르는 것이 중요합니다.

다음 항목은 허용되지 않습니다.

- 직원, 자원봉사자 또는 다른 의뢰인에게 욕설을 하는 것
- 다른 고객, 직원 또는 자원봉사자에 대한 언어, 물리적 또는 시각적 괴롭힘
- 타인의 생명, 건강, 안전 또는 권리를 위협하는 행위

이러한 행동 수칙을 위반할 경우, 상황 평가 후 적절한 개입이 결정되며, 그동안 받았던 혜택을 상실할 수 있습니다. 그 혜택들은 운송 지원, 재정 지원 (예, FSP 프로그램에 있는 경우, 생활보조금 지원), 그룹 참여, 흡연 권한, 상담치료사 또는 사례 관리자 지원 또는 받은 서비스 유형을 포함할 수 있지만 위에 나온 사항들로 제한되지 않습니다.

여러분과 직원의 건강 및 안전 문제로 인해 혜택이 상실된 경우, 치료적으로 복원이 가능한 경우, 상실된 혜택을 복원하는 방법과 시기는 상담치료사가 설명할 것입니다.

### 약물/담배 사용 정책

APCTC 는 직원, 고객, 가족 및 일반 대중의 안전과 우려를 위해 마약과 알코올이 없는 환경을 유지하기 위해 최선을 다하고 있으며, 어떠한 약물이나 알코올의 사용, 판매 또는 소비를 명시적으로 허용하지 않습니다. 의료진이 명시적으로 허용하고 감독하는 경우를 제외하고, APCTC 의 고객들은 약물이나 알코올 사용 후 그로 인한 영향을 받을 때 서비스를 받을 수 없도록 하고 있습니다. 또한, 저희 기관은 로스앤젤레스시, 카운티, 주 법령 및 공중 보건 규정에 따라 저희 사무실과 건물에서 담배를 피울 수 없게 되어있습니다.

## 무기/폭력 정책

APCTC는 폭력과 위협으로부터 안전한 환경을 유지하기 위해 노력하고 있습니다. 모든 무기들은 APCTC 시설에서 금지되어 있습니다. 안전을 위해 협조해 주시기 바랍니다. 만약 이 정책을 거부할 때 즉시 떠날 것을 요청 할 것입니다. 공격성이 보여질 경우 경비와 법집행 기관에 연락을 할 것입니다.

## 자해 / 개인 안전

APCTC는 모든 고객의 지속적인 안전을 위해 최선을 다하고 있습니다. 대부분의 경우, 모든 사람은 삶의 스트레스 요인들에 대한 몇 가지 성공적인 해결책을 가지고 있습니다. 하지만, 우리가 우울하거나 스트레스를 많이 받고 있을 때 좋은 대처 전략을 기억하기가 어려울 수 있습니다. 만약, 여러분이 그 위치에 있는 자신을 발견한다면, 자신의 상담치료사는 개인 안전 계획을 수립하기 위해 여러분과 함께 노력할 것입니다. 이 양식들은 단지 도움이 되기 위한 것일 뿐이며, 직원들이 여러분의 안전을 유지하고 신속한 해결책을 찾는 최선의 방법을 이해하는데 도움을 주기 위해서만 사용될 것입니다.

만약 당신이 어떤 정보라도 공개하는 것이 불편하다면, 저희에게 알리는 것을 망설이지 마세요. 저희와 함께 당신의 경험들을 성공 이야기로 만들 수 있습니다!

## 도움이 될 수 있는전화 번호는 다음과 같습니다

• LAC-DMH 24 시간 정보 및 소개		(800) 854-7771
• LAC-DMH 환자 권리 사무실	(800) 700-9996	(213) 738-4888
• LAC-USC 의료센터 정신 건강 긴급 진료		(323) 276-6400
• 마틴 루터 킹 의료 센터 정신건강 긴급 진료		(562) 295-4617
• 올리브 뷰 의료 센터 정신 건강 긴급 진료		(818) 485-0888
• 롱 비치 정신 건강 긴급 진료		<b>(562) 790-1860</b>
• <b>Friendship Line</b> (6 pm -10 pm 주중, 2 pm -10 pm 주말 & 휴일)		(888) 448-9777
• 국가 자살 방지 핫 라인		(800) 273-8255
• 자살 방지 및 생존자 (Didi Hirsch) 핫라인		(877) 727-4747
• 청소년 라인		(800) 852-8336
• 트레버 프로젝트 (LGBTQ)		(866) 488-7386
• 가정 폭력 핫라인		(800) 978-3600
• 아시아 언어 가정 폭력 핫라인		(800) 339-3940
• 아동 학대 핫라인		(800) 540-4000
• 성인 보호 서비스 핫라인		(877) 477-3646
• 로스앤젤레스 카운티 정보 라인		211